



## 節段

### 概述

2021年3月26日，安德魯 M. 葛謨州長簽署了第 26.1 號行政命令，指示提供直接公共服務的州行政機構向英語水準有限 (LEP) 的民眾提供語言援助服務（筆譯和口譯）。第 26.1 號行政命令修訂了州長最初於 2011 年 10 月發佈的第 26 號行政命令。

在簽署這項行政命令時，葛謨州長認識到，有數百萬紐約民眾不以英語為主要語言，因此，他們讀、說、寫或理解英語的能力有限。對於這些紐約民眾來說，他們的英語水準有限狀態對訪問重要的政府計畫和服務造成了潛在的障礙。

#### 第 26.1 號行政命令有何要求？

- 提供直接公共服務的每一個行政州機構都必須在提供服務或福利方面向個人提供母語口譯服務。
- 這些機構還必須（根據美國最新人口普查數據）以紐約州英語水準有限個人所說的十種最常見的非英語語言翻譯重要文件，包括表格等公共檔案。
- 各機構還必須任命一名語言准入協調員 (Language Access Coordinator)，並公佈一項語言准入計畫 (Language Access Plan)。

#### 紐約州最常見的十種非英語語言是什麼？

現時，排名前十位的語言是：

- 西班牙語
- 中文
- 俄語
- 意第緒語
- 孟加拉語
- 韓語
- 海地克裡奧爾語
- 義大利語
- 阿拉伯語
- 波蘭語

雖然所有涉及的州機構都必須為這十種語言提供翻譯服務，但一些機構也可以根據所服務人口的需要和聯邦政府的其他要求選擇新增其他語言。

## 語言准入計畫

### 什麼是語言准入計畫？

語言准入計畫規定了機構為確保有意義地獲得其服務而應採取的行動。這包括但不限於現有的翻譯檔案和可用語言清單、具備語言使用技能和能力的工作人員總人數、培訓計畫、年度監督計畫和外聯策略。各機構必須定期更新其語言准入計畫。這些計畫可在機構網站上查閱。

### 有多少紐約民眾在家裡說英語以外的語言？

生活在紐約州的 570 多萬人說英語以外的語言。其中 250 萬人英語說得不好。根據 2015-2019 年美國社區調查，說十大語言之一的英語水準有限人員的人數為：

1. 西班牙語：1,201,322
2. 中文：379,745
3. 俄語：119,380
4. 意第緒語：64,070
5. 孟加拉語：64,020
6. 韓語：55,506
7. 海地克裡奧爾語：54,746
8. 義大利語：46,431
9. 阿拉伯語：40,781
10. 波蘭語：34,840

## 州機構連絡人

### 哪些州機構需要提供語言使用服務？

下列各機構提供語言准入服務，並有一名語言准入協調員，負責監督機構遵守該行政命令的情況。

<https://www.ny.gov/language-access-policy#state-agency-contacts>

## 投訴表

### 如果有人沒得到足夠的語言幫助或被拒絕服務怎麼辦？

正如葛謨州長在行政命令中明確指出的那樣，紐約州的政策是由相關機構為公共服務和計畫提供語言准入服務。如果您覺得自己沒有得到足夠的口譯服務或您被拒絕提供足夠的翻譯協助，請填寫相應州機構的投訴表。您可以通過上面列出的州政府機構連絡人訪問這些表格。

如有其他問題或需要其他資訊，請發送電子郵件至 [LanguageAccess@exec.ny.gov](mailto:LanguageAccess@exec.ny.gov)。